Zeitschrift: Sinfonia: offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =

organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 27 (1966)

Heft: 3-4

Rubrik: Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1965 = Comptes de la

Société fédérale des orchestres pour 1965

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1965 Comptes de la Société fédérale des Orchestres pour 1965

A. Bilan au 31 décembre 1965 — Bilanz per 31. Dezember 1965

ACTIV/ARTIVER	TIV / AKTIVEN PASSIV/PASSIVEN								
101. Caisse/Kassa —.— 102. Compte de chèques/	201. Créanciers/Kreditoren 3.— 202. AVS/AHV 86.40								
Postcheck 3 763.20	211. Transitoires/Transitoren 2 500.—								
103. Banque/Bank 564.05	221. Capital/Eigenkapital 7 568.30								
104. Débiteurs/Debitoren 393.70									
105. Dépôts BPS/SVB 5 359.20									
106. Insignes dél./Deleg. Abz. 1.—									
112. Insignes vét./VetAbz 1.—									
113. Catalogues/Kataloge 1.—									
114. Bibliothèque/Musikalien 1.—									
115. Mobilier/Mobilien 1.—									
116. Blocs de com./Bestell-Bl. 1.—									
117. Insign. VH/EhrenvetAbz. 1.—									
122. Verrechnungssteuer/									
Impôt anticipé 70.55									
10 157.70	10 157.70								
B. National Conference of the									
B. Notes explicatives relavives au bilan — Erläuterungen zur Bilanz									
106. Insignes de délégués — Delegierten									
	nabzeichen								
106. Insignes de délégués — Delegierten Etat — Bestand 1. 1. 1965									
106. Insignes de délégués — Delegierten	nabzeichen 92 pièces/Stück								
106. Insignes de délégués — Delegierten Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965 .	nabzeichen								
106. Insignes de délégués — Delegierten Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965 . 112. Insignes de vétérans — Veteranenal	nabzeichen								
106. Insignes de délégués — Delegierten Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965	nabzeichen								
106. Insignes de délégués — Delegierten Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965 . 112. Insignes de vétérans — Veteranenal Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben im 1965	nabzeichen 92 pièces/Stück 0 pièces/Stück 22 pièces/Stück 167 pièces/Stück 167 pièces/Stück 26 pièces/Stück								
106. Insignes de délégués — Delegierten Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965	nabzeichen								
106. Insignes de délégués — Delegierten Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965 . 112. Insignes de vétérans — Veteranenal Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben im 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965 .	nabzeichen 92 pièces/Stück 0 pièces/Stück 22 pièces/Stück 167 pièces/Stück 167 pièces/Stück 26 pièces/Stück								
106. Insignes de délégués — Delegierten Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965 . 112. Insignes de vétérans — Veteranenal Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben im 1965	nabzeichen 92 pièces/Stück 0 pièces/Stück 22 pièces/Stück 167 pièces/Stück 167 pièces/Stück 26 pièces/Stück								
106. Insignes de délégués — Delegierten Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965 . 112. Insignes de vétérans — Veteranenal Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben im 1965 Etat — Bestand 31. 12. 1965 114. Bibliothèque — Musikalien	92 pièces/Stück 0 pièces/Stück 22 pièces/Stück 22 pièces/Stück 25 pièces/Stück 26 pièces/Stück 141 pièces/Stück								
106. Insignes de délégués — Delegierten Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965 . 112. Insignes de vétérans — Veteranenal Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben im 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965 114. Bibliothèque — Musikalien Etat — Bestand 1. 1. 1965	92 pièces/Stück 94 pièces/Stück 95 pièces/Stück 96 pièces/Stück 97 pièces/Stück 98 pièces/Stück 99 pièces/Stück 90 pièces/Stück 90 pièces/Stück 91 pièces/Stück 91 pièces/Stück 92 pièces/Stück 93 pièces/Stück 94 pièces/Stück								
106. Insignes de délégués — Delegierten Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965 . 112. Insignes de vétérans — Veteranenal Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben im 1965 Etat — Bestand 31. 12. 1965 . 114. Bibliothèque — Musikalien Etat — Bestand 1. 1. 1965 Achats — Anschaffungen 1965 .	92 pièces/Stück 0 pièces/Stück 92 pièces/Stück 167 pièces/Stück 26 pièces/Stück 141 pièces/Stück Fr. 1.— Fr. 3304.15 Fr. 3305.15								
106. Insignes de délégués — Delegierten Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965 . 112. Insignes de vétérans — Veteranenal Etat — Bestand 1. 1. 1965 Remis en — Abgegeben im 1965 . Etat — Bestand 31. 12. 1965 114. Bibliothèque — Musikalien Etat — Bestand 1. 1. 1965	92 pièces/Stück 0 pièces/Stück 92 pièces/Stück 167 pièces/Stück 26 pièces/Stück 141 pièces/Stück Fr. 1.— Fr. 3304.15 Fr. 3305.15								

115. Mobilier — Mobilien							
Etat — Bestand 1.1.1965					Fr.		1.—
Achats — Anschaffungen 1965					Fr.	_	
Etat — Bestand 31. 12. 1965					Fr.		1.—
117. Insignes de vétérans d'honneur — Ehren	veterane	nabze	richen		-		
Etat — Bestand 1. 1. 1965				8	34 pièc	es/Si	tiick
Remis en — Abgegeben im 1965					4 pièc		
Etat — Bestand 31. 12. 1965				8	30 pièce		
		•		-	- P100		
C. Comptes d'exploitation — Betriebsrec							
	Budget	Rech	nunger		nptes		dget
I. PRODUIT/ERTRAG	1965		1965			196	
301. Subvention fédérale/Bundessubvention	3000.—		3000				0.—
302. Cotisations/Beiträge	6000.—		5837				0
303. Membres passifs/Passivmitglieder	150.—).—			0.—
304. Droits d'entrée/Eintrittgebühr							-,
311. Intérêts/Zinsen	200.—		186	5.55			0
321. Dons/Gaben							
322. Vente insignes délég./Verkauf DelegAbz.							
323. Vente insignes vet./Verkauf VetAbz.	60.—			9.—			0.— 0.—
324. Vente catalogues/Verkauf Kataloge 326. Vente blocs comm./Verkauf Bestellblöcke	70.— 20.—			5.— 2.—			0
327. Vente insig. vét. honn./Verk. EhrenvetAbz							—
325. Location musique/Mietgebühr Musikalien	200.—						
220. Location masique/micigeouni masikanen	9700.—		9279				· 0.—
II. CHARGES/AUFWAND	<i>9700.</i> —		7217	7.33		744	
401. Cours perfectionnement/Forbildungskurse 402. Cours divers/Diverse Kurse	400.—		0.	7.40		40	0
411. Indemnité bibliothécaire/	400.—		71	7.40		40	0
Entschädigung an Bibliothekar	2 400		2 400)		2 40	0
412. Indemn. diverses/Diverse Entschädigungen				0.—			0
421. Contribution à/Beitrag an «Sinfonia»	300.—).—			0
422. Abonnements «Sinfonia» CC-CM/ZV-MK	60.—			3			0.—
423. Rédaction/Redaktion «Sinfonia»	200.—			0.40	100		0.—
431. Séances/Sitzungen	1 200.—		1 509			1 30	
432. Délégations/Delegationen	200.—			4.60			0
433. Supplément catalogue/Katalognachtrag	100.—		60	0		10	0.—
434. Mat. Bibliothèque/Material für Bibliothek	600.—		_	-,			0
435. Impôts, assurances/Steuern, Versicherunge			-				0
Transport/Uebertrag	6 160.—		4 849	9.40		6 06	0

	Budget 1965	Rechnungen/Comptes 1965	Budget 1966
Transport/Uebertrag	6 160.—	4 849.40	6 060.—
436. Ports, tf./Porti, Telephon	500	96.30	400.—
438. Charges diverses/Diverse Unkosten	1 000.—	924.90	1 000
610. Dépréciations/Abschreibungen	3 000.—	3 304.15	3 000.—
	10 660.—	9 174.75	10 460.—
PERTE/VERLUST	960.—		1 020.—
BENEFICE/GEWINN		104.80	
	9 700.—	9 279.55	9 440.—

D. Etat des membres passifs — Verzeichnis der Passivmitglieder

1.	Buchdruckerei Stalden AG, Stalden							Fr.	20.—
2.	Müller & Schade AG, Bern							Fr.	10.—
3.	Hug und Co., Zürich							Fr.	20.—
4.	Keller AG, Buchdruckerei, Luzern .	. IV						Fr.	20.—
5.	Kneusslin Verlag, Basel							Fr.	20
6.	Foetisch Frères, Lausanne					e ge	., .	Fr.	10.—
7.	Gebr. Reiner, Musikgeschäft, Thun	i est	. gh		.00	 THE CAN		Fr.	10.—
8.	Möbel Pfister AG, Suhr		. 1	v. Fara		ii na	1111	Fr.	20.—
9.	P. Bänziger & Co., Geigenbau, Zürich							Fr.	10.—
10.	Krompholz & Co., Musikgeschäft, Bern							Fr.	10.—
11.	Hug & Co., Luzern							Fr.	20.—
12.	Hugo & Co., Basel	•			•			Fr.	10.—
. 16								Fr.	180.—

Bulle, le/den 15 février/Februar 1966

Le trésorier central/Der Zentralkassier: A. Jaquet

Revisorenbericht

Die unterzeichneten Revisoren der Revisionssektionen Orchesterverein Baslthal und Berner Musikkollegium haben heute die Jahresrechnung pro 1965 des Eidg. Orchesterverbandes geprüft. Sie haben sämtliche Journalbuchungen mit den Belegen verglichen und Uebereinstimmung festgestellt.

Die Bilanz per 31. Dezember 1965 schließt beidseitig mit Fr. 10 157.70 ab und weist an Vermögen als Eigenkapital Fr. 7568.30 aus. Die Gewinn- und Verlustrechnung schließt bei einem Totalertrag von Fr. 9279.55 und bei einem Aufwand (inklusive vorsorgliche Abschreibungen auf den Musikalien) von Franken 9174.75 mit einem Gewinn von Fr. 104.80 ab.

Wir beantragen, die Rechnung pro 1965 zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen. Wir danken dem Kassier für seine vorbildliche Arbeit herzlich.

Hinterkappelen, den 26. Februar 1966

Für den Orchesterverein Balsthal: M. Heim Für das Berner Musikkollegium: B. Brügger

Rapport des vérificateurs

Les vérificateurs soussignés, au nom des sections Orchesterverein Balsthal et Berner Musikkollegium, ont contrôlé ce jour les comptes 1965 de la Société fédérale des Orchestres. Ils ont collationné toutes les opérations du journal avec les pièces justificatives et ont reconnu une parfaite concordance.

Le bilan au 31 décembre 1965 boucle avec un total de Fr. 10 157.70. Le capital se monte à Fr. 7568.30. Le compte Pertes et Profits, qui enregistre des produits de Fr. 9279.55 et des charges, y compris une dépréciation prudente des oeuvres de la bibliohtèque, de Fr. 9174.75, présente un gain de Fr. 104.80.

Nous proposons d'accepter les comptes de 1965 et d'en donner décharge aux organes responsables. Nous adressons au trésorier nos sincères remerciements pour sa parfaite tenue des comptes.

Hinterkappelen, le 26 février 1966

Pour le Orchesterverein Balsthal: M. Heim Pour le Berner Musikkollegium: B. Brügger

Bericht der Musikkommission für das Jahr 1965

Die Musikkommission legt auf ausdrücklichen Wunsch des Herrn Zentralpräsidenten erstmals öffentlich Rechenschaft ab über ihre Tätigkeit im vergangenen Jahre. Sie kommt der Aufforderung gerne nach, bietet sich ihr doch die willkommene Gelegenheit, nicht nur über das Getane Bericht zu erstatten, sondern auch kurz in Erinnerung zu rufen, wie sie sich ihre Aufgabe vorstellt.

Unser Gremium besteht gemäß Artikel 39 der Statuten des EOV aus drei Mitgliedern. Infolge des Hinschiedes unseres unvergeßlichen Freundes Prof. Dr. Antoine-E. Cherbuliez-von Sprecher im Oktober 1965 mußte die Lücke sobald wie möglich wieder geschlossen werden. Auf Vorschlag der beiden verbleibenden Mitglieder wählte der Zentralvorstand an seiner Sitzung vom 30. Januar 1965 in Zürich Herrn Universitätsmusikdirektor Ernst Hess als Nachfolger des Verstorbenen in die Musikkommission. Ueber die Qualitäten des Neugewählten ist